

نیراهیم: دوستی خودا

(پیدابوون ۱۳ - ۱۵)

له وانه ی رابردودا، چاومان خشان به ووشانه ی خودا فہرموی دہربارہ ی پیغہمبہر نیراہیم. زانیمان کہ ناوی نیراہیم نہبوو بہ لگو ئہبرام. زانیمان کہ ئہبرام له ئوری کلدانیہکان لہدایک بوو، کہ ئیستا پیی دہوتری عیراق. خہلکی ئو ولاتہ بت پەرست بوون. ووشه ی خودا دہفہرموی کہ رۆژیک له رۆژان خودا بہدەرکہوت بۆ ئہبرام و پیی فہرموو کہ مالی باوکی بهجی بهیلی و بہرہو ئو خاکہ باربکات کہ خوی پیی نیشانی دہدا.

لہبیرتہ بۆچی خودا بہ ئہبرامی ووت کہ بار بکات بۆ ولاتیکی تر؟ لہبہر ئہوہی خودا پلانی وابوو کہ نہتہویکی نوئی لہ ئہبرام دروست بکات کہ نہتہوہی پیغہمبہرانی خودا لیوہ هہلسیت، لہکۆتایشدا، خودی رزگاری دہری دونیای لیوہ هہلسی. بۆیہ زانیمان کہ کاتی خودا بانگی ئہبرامی کرد، لہ پلانی خوی بہردہوام بوو بۆ هینانی رزگاری دہری دنیا. بۆیہ خودا بہ ئہبرامی فہرموو (جا دہتکہم بہ نہتہوہیہکی مہزن و بہرہکەتدارت دہکەم...و هہموو نہتہوہکانی سہر زہویش بہ هۆی تۆوہ بہرہکەتدار دہبن.)

(پیدابوون ۱۲: ۲-۳)

خویندمانہوہ کہ چۆن ئہبرام بہگوئی خودای کرد و خاکی خوی بہجی هیشت و نہیدہزانی کہ خودا بہرہو کوئی دہبا. کاتی ئہبرام مالی باوکی بہجی هیشت تہمہنی حہفتا و پینچ سال بوو. سارای خیزانی لہگەل خوی برد، ہرہوہا لۆتی کوری برا گہورہکە، ہرہوہا مال و مولک و خزمہتکارہکانی، و بہرہو کہنعان بہری کہوت. کہنعان ئیستا ئو خاکہیہ کہ بہ فہلہستین یاخود ئیسرائیل دہناسری.

کاتی ئہبرام گہیشتہ خاکی کہنعان، جاریکی تر خودا بہدەر کہوت و پیی فہرموو، (ئہم زہویہ دہدہمہ نہوہی تۆ.)

(پیدابوون ۱۲: ۷) بہم شیوہیہ دہبینین چۆن خودا کہ بہلینی دابوو بہ ئہبرام کہ بیکاتہ باوکی نہتہوہیہکی نوئی، ہرہوہا بہلینی دابوو کہ خاکیکی نوئی بداتی بۆ خوی ونہوہکە ی کہ تیایدا بژین. زۆر سہیرہ! ئہبرام و خیزانہکە ی زۆر پیربوون و ہیچ مندالیان نہبوو، باشہ چۆن دہتوانن نہوہیان ہبی کہ زہوی پیرکاتہوہ؟ زوو ولامی خودا دہزانین بۆ ئو پرسیارہ.

ئیستا، با بہردہوام بین لہ چیرۆکی ئہبرام، ئیمہ لہ تہورات دہخوینین، لہ سپارہی پیدابوون بہشی سیزدہہم. لہم بہشہدا دہبینین کہ چی پویدا لہ بہینی ئہبرام و لۆتی کوری برای. نووسراوہ پیرۆزہکان دہفہرموی: (پیدابوون ۱۳) ^۱ئہبرام لہ ئازہلی مالی و لہ زیو و لہ زپڑ زۆر دہولہمہند بوو. ^۲قوناغ بہ قوناغ کۆچی کرد، لہ نہگہفہوہ تاکو بیٹ ئیل، تاکو ئہو شوینہی یہکەمجار چادرہکە ی ئہوی لیبوو، لہ نیوان بیٹ ئیل و عای. ^۳بۆ شوینی قوربانگاہی کہ یہکەمجار دروستی کرد، لہویدا ئہبرام بہ ناوی خوداوند نوپڑی کرد. ^۴ہرہوہا لوتیش کہ لہگەل ئہبرامدا دہپڑی، مہر و مانگا و چادری ہہبوو. ^۵جا زہویہکە ہہردووکیانی ہلنہگرت تا پیکہوہ نیشتہجی بن، لہبہر ئہوہی دہستکەوتیان ئہوہندہ زۆر بوو کہ ئیتر نہیانتوانی پیکہوہ نیشتہجی بن. ^۶ناکوکی لہ نیوان شوانہکانی مہرومالاتی ئہبرام و شوانہکانی مہرومالاتی لوتدا پرویدا. لہو کاتہشدا کہنعانیہکان و پریزیہکان نیشتہجی زہویہکە بوون. ^۷ئینجا ئہبرام بہ لۆتی وت: (با ہیچ ناکوکیہک لہ نیوان من و تۆدا و لہ نیوان شوانہکانم و شوانہکانتدا نہبیٹ، چونکہ ئیمہ مام و برازاین. ^۸ئہوہ نییہ ہہموو زہوی لہ بہردہمتدایہ؟ کہواتہ لہ من جیا بہوہ. ئہگہر بہلای چہپدا برۆیت، من بہلای راستدا دہرۆم و ئہگہر بہلای راستدا برۆیت، من بہلای چہپدا دہرۆم.) ^۹لوت چاوی ہہلپری و بینی ہہموو دہوربہری پروباری (ئوردون) ئاودارہ. وەک بہہشتی خوداوندہ، وەک زہوی میسر کہ بہرہو (چۆعەر) دہرۆیت - پیٹش ئہوہی خوداوند سہدوم و عہمۆرا ویران بکات. ^{۱۰}لوت ہہموو دہوربہری ئوردونی بۆ خوی ہہلپژارد و بہرہو رۆژہلات کۆچی کرد. ئیتر ہہردووکیان لہ یکتری جیا بوونہوہ. ^{۱۱}ئہبرام لہ زہوی کہنعاندا نیشتہجی بوو، لوتیش لہ شارہکانی دہوربہردا نیشتہجی بوو، پرووہ سہدوم چادرہکانی ہلنہدا. ^{۱۲}خہلکی سہدوم لہ رادہبہدہر بہدکار و گوناہبار بوون، دژ بہ خوداوندہ.)

بەم شیۆه‌یه‌ی دەبینین که چۆن لۆت سەوزترین خاکی بۆ خۆی هەلبژارد و ووشکترین خاکی بۆ مامی بەجی هێشت. بەلام، ئەو کەرتە‌ی که لۆت هەلبژاردبوو لە سەدوم بوو، ئەو شارە‌ی که پەربوو لە خراپە‌کاری گەرە. لۆت بە ویستی خۆی ئەو جیگا‌یە‌ی هەلبژاردبوو بەلام ئەبرام بە ویستی خودا. پاش دوو وانە‌ی تر، دەبینین چی بەسەر لۆت هات که بە‌دوای حەزە‌کانی خۆی کەوت. لە کۆتاییشدا هەموو شتیکی لە دەست دا: سەرۆت و سامانی، ژنە‌کە‌ی، خیزانە‌کە‌ی و دل خۆشی خۆی! بەلام ئەبرام، ئەو‌ی که هەموو شتیکی دایە دەست خوداوه، بەرە‌کە‌تیکی گەرە‌ی خودا بە سەریدا باری.

چۆن دەتوانین سوود لە چیرۆکی ئەبرام و لۆت وەرگیرین؟ پەنگە بە پرسیاریکی زۆر ئاسان کە لە خۆمانی بکەین: ئایا من بە کامیان دەچم؟ بە ئەبرام یان بە لۆت؟ ئایا من بە دوای مائی دنیا کەوتوم وەک لۆت؟ یاخود بە‌دوای شتی هەمیشە‌یی وەک ئەبرام؟ هەر وەک ئەوان، ئێمە دەبیت لە نێوان ئیرادە‌ی خۆمان و خودا هەلبژیرین، ئەو کەسە‌ی که زانا بیت ئیرادە‌ی خودا هەل دەبژیریت. نووسراوه‌ پیرۆزە‌کان دەفەرموی: چونکە چی بە‌کە‌لکی مرۆف دیت ئەگەر هەموو جیهان بیاتە‌وه و خۆی بدۆرپینیت؟ (مەرقس ۸: ۳۶) نە جیهانتان خۆشبوویت، نە ئەو شتانە‌ی لە جیهان دایە... چونکە جیهان و هەوێ‌سە‌کانی بەسەر‌دە‌چن، بەلام ئەو‌ی بە خواستی خودا دە‌کات تاهە‌تایە دەچە‌سپیت. (۱ یۆحنا ۲: ۱۵، ۱۷) ئەو شتە چییە که لە هەموو شتیکی زیاتر دە‌تە‌وی؟ مائی دنیا که بیگومان دەمری یاخود شتی خودایی که هەمیشە زیندوو؟

ئێستاش با بە‌رە‌وام بین لە‌گە‌ڵ چیرۆکی ئەبرام، نووسراوه‌ پیرۆزە‌کان دەفەرموی: (پەیدابوون ۱۴) کاتیکی ئەبرام بیستی که برازایە‌کە‌ی راپیچکراوه، بانگە‌وازی بۆ خزمە‌تکارە مەشق پیکراوه‌کانی دەرکرد که لە‌دایک‌بووی ماله‌کە‌ی بوون و سی سەد و هەژدە کەس بوون، ئیتر تا (دان) دوایان کەوت. ^{۱۵} که شهویش داهاش خۆی و پیاوه‌کانی دابه‌ش بوون، جا هیرشی برده سەریان و تاکو (حوقا) دوایان کەوت، که لە باکووری (دیمەشق) ـه. ^{۱۶} جا هەموو شتومە‌کە‌کان و هەر‌وه‌ها لۆتی برازای و شتومە‌کە‌کانی و ژنە‌کان و خە‌لکە‌کە‌ی هینایه‌وه. ^{۱۷} دوای گەرانه‌وه‌ی ئەبرام لە بە‌زاندنی کدارا‌عۆمه‌ر و پاشاکانی دیکە‌ی هاوپه‌یمانی، پاشای سەدوم بۆ پیشوازیکردنی هاته‌ دەر‌وه‌هه له (دۆلی شاقی) که (دۆلی پاشا) یه. ^{۱۸} (مه‌لکيسادق) ـی پاشای (شالیم) یش نان و شه‌رابی دهره‌ینا. ئەو کاهینی (خودای هەر‌ه‌برز) بوو.

(پەیدابوون ۱۵) ^۱ دوای ئەم شتانە، لە بینیدا وشە‌ی خوداوه‌ند بۆ ئەبرام هات، فەرمووی: (مەترسە ئە‌ی ئەبرام، من قەلغانم بۆت، پاداشتت زۆر گەرە‌یه. ^۲ ئەبرامیش وتی: (ئە‌ی خوداوه‌ندی بالادە‌ست، چیم دە‌دە‌یتێ که من هەر‌وا وە‌چاڭ کوێر بم و میراتگری مالم (ئە‌لە‌ی‌عە‌زەر) ـی دیمە‌شقییه؟) ^۳ هەر‌وه‌ها ئەبرام وتی: (ئە‌وه‌تا هیچ وە‌چە‌بە‌کت نە‌داومە‌تی، ئە‌وه‌تا ئە‌وه‌ی لە ماله‌کە‌م لە‌دایک بووه دە‌بیتە میراتگرم.)

^۴ لەو کاتە‌دا وشە‌ی خوداوه‌ندی بۆ هات، فەرمووی: (ئە‌مه‌ میراتگرت نابیت، بە‌لکو ئە‌وه‌ی لە هە‌ناوتە‌وه دیتە دەر‌وهه ئە‌و دە‌بیتە میراتگرت.) ^۵ ئینجا بردیە دەر‌وهه و فەرمووی: (سە‌یری ئاسمان بکە و ئە‌ستێ‌ره‌کان بژمێ‌ره، گەر دە‌توانیت بیانژمێ‌ریت.) هەر‌وه‌ها پێی فەرموو: (نە‌وه‌کە‌ت ئاوا دە‌بیت.) ^۶ جا ئەبرام باوه‌ری بە خوداوه‌ند هینا، ئە‌ویش ئە‌مه‌ی بە راست‌دروستی بۆ دانا.

سە‌رسۆر‌هینەرە! ئە‌برام و ژنە‌کە‌ی تە‌مه‌نیان گەر‌ه‌بوو و هیچ مندالیان نە‌بوو، لە‌گە‌ڵ ئە‌وشدا خودا بە‌رە‌وام بە‌لینێ پی دە‌دا که نە‌تە‌وه‌یه‌کی مە‌زنی پی ببە‌خشی. ئە‌مه‌ چۆن دە‌بیت؟ چۆن ئە‌برام دە‌بیتە باوکی نە‌تە‌وه‌یه‌کی مە‌زن؟ تە‌نها یە‌ک وە‌لام هە‌یه: ئە‌ویش ئە‌وه‌یه که پەر‌وه‌ردگار خودا تاکە خودایە که توانای هە‌موو شتیکی هە‌یه! خودا گەر‌ه‌یه! هیچ شتیکی مە‌حال نیه لە بە‌رامبەر‌ی! ئە‌و بە‌لینە‌ی بیدا جی بە‌جی دە‌کات.

ئە‌ی دەر‌بارە‌ی ئە‌برام؟ ئایا باوه‌ری بە پەر‌وه‌ردگار هینا، ئە‌وه‌ی که بە‌لینێ شتیکی مە‌حالی دابوو؟ بخوینە‌وه نووسراوی پیرۆز چی دە‌لێت: جا ئە‌برام باوه‌ری بە خوداوه‌ند هینا، ئە‌ویش ئە‌مه‌ی بە راست‌دروستی بۆ دانا! چ شتیکی سە‌رسۆر‌هینەرە! خودا بە‌لینێکی

داوه به نه برام که له روانگه ی ئاده میزاده وه مه حاله، له گه ل نه وه شدا نه برام باوه پری هیئا به به لینی خودا! نه ی خودا چی کرد؟ خوداش نه مه ی به راستودروستی بوی دانا، له بهر باوه پری هیئانه که ی!

نه م راستییه، ده بیټ دل ی نه و که سانه داگیر بکات که ده یانه وی له لای خودا به راستودروستی بژمیردیڼ. بوی خودا نه برامی وه ک راستودروستی له قه ل م دا؟ نایا نه برام راستودروستی بوو؟ نه خیر! له زنجیره ی داهاتودا ده بینین که چون نه برامیش وه ک هم مو بنیاده می ک سرووشتی گونا هباری هه بوو. باشه، بوی خودا نه برامی وه ک راستودروستی ژمارد؟ خودا نه برامی به راستودروستی ژمارد له بهر نه وه ی باوه پری به ووشه کانی هیئا.

نایا باوه پری هیئان به خودا مانای چیه؟ په نگه بزنان که په رتووکه کانی پیغه مبه ران به زمانی عیبری نو سراوه. له عیبریشدا ووشه ی (باوه پ) پی ده وتری (ثامان) که ووشه ی (ثامین) ی لی وه رگیراوه. کاتی که ده لئی (ثامین) نه و تۆ ژور به ساکاری ده لئی (به لئی) راسته) یان (به لئی، رازیم) و نه ووشه مانای باوه پری هیئانه. کاتی که خودا به لینی به نه برام دا، وه لای ناو دل ی نه برام نه مه بوو (ثامین) به لئی! نه وه راسته! باوه پرم به قسه کانت هه یه) و له سر بنه مای نه و ووشه ساکاره (ثامین) که وه لای نه برام بوو به رامبه ر خودا، خودا نه برامی به راستودروستی ژمارد.

نه ی دهر باره ی تۆ؟ ده ته وی خودا توش وه ک نه برام به راستودروستی بژمیری؟ نه گه ر ده ته وی نه و ده بیټ وه ک نه برام باوه پ به خودا بیټی، ده بیټ باوه پ به قسه کانی خودا بیټی ته نانه ت گه ر سه ختیش بیټ. ده بیټ ووشه راسته قینه کانی خودا قه بول که ی ته نانه ت گه ر هاتوو خزم و که ست یان براده ر کانت باوه پری پی نه بوو، خودا ده یه وی داتیوشی به راستودروستی خوی و مافی نه و ت بداتی که هه تاهه تا له ژیر سایه پیروزه که ی خوی بژیت، به لایم ده بیټ باوه پ به ووشه کانی بیټیت. نو سراوه پیروزه کان ده فرموی: **بی باوه پری مه حاله خودا رازی بکریټ (عیبرانییه کان ۱۱: ۶) هه روه ها ده لیت: چونکه به نیعمه ت رزگارتان بوو به هو ی باوه پ، نه مه ش له خو تانه وه نییه، به لکو دیاری خودایه، له کردار نییه، تا کو که س شانازی نه کات. (نه فه سوس ۲: ۸، ۹) ئیتر چی بلین، ئیبراهیمی باوکمان به گو پری جهسته چی په یاد کرد؟ چونکه نه گه ر ئیبراهیم به کردار بی تاوان بووایه شانازی ده کرد، به لایم نه ک له لای خودا. چونکه نو سراوه که چی ده فرموی؟ (ئیبراهیم باوه پری به خودا هیئا، نه مه شی به راستودروستی بو دانرا. (رؤما ۴: ۱-۳)**

نه برام باوه پری به ووشه کانی خودا هیئا، له بهر نه وه ش خودا راستودروستی ته وای خوی پی به خشی. سه رسوره ی نترین شت له ناو نه و ووشانه ی که ده لئی، (ئیبراهیم باوه پری به خودا هیئا، نه مه شی به راستودروستی بو دانرا.) نه وه یه که نه مه ته نها بۆ نه برام نییه، نه و ووشانه بۆ ئیتمه شه، چونکه خودا ته وای راستودروستی خویمان پی ده به خشی گه ر باوه پریمان به مزگینیه که ی هیئا دهر باره ی نه و رزگاری دهره ی که پاشان له نه وه ی نه برام هاته جیهانه وه.

نه ی دهر باره ی تۆ خوینه ری خوشه ویست؟ نایا به راستی باوه پرت به خودا هه یه؟ پرسیاره که لیره نه وه نیه که نایا باوه پرت به بوونی خودا هه یه، یا خود بلئی که خودا یه که، نو سراوه پیروزه کان دهر باره ی نه م جوړه باوه پره ده لیت، **تۆ باوه پرت هه یه که یه ک خودا هه یه، چاک ده که یه ت. ته نانه ت رلحه پیسه کان یش باوه پ ده که ن و ده لرزن. (یاقوب ۲: ۱۹) شه ی تانیش باوه پری به وه یه که یه ک خودا هه یه. باوه پری هیئان به وه ی که خودا یه که وانا کات که خودا له گونا هه کانت خوش بیټ و به راستودروستی بژمیری! نه وه ی که خودا لیتی ده وی نه وه یه که باوه پ به ووشه کانی بیټی و وه ریگری. خودا ده یه وی له پښتانه ی نویسه کانی پیغه مبه ران قسه ت له گه ل بکات. ده یه وی بزانی و باوه پری بیټی به هه والی رزگار بوون که پیټ نیشان ده دات چون بیټه راستودروستی هه تاهه تا به رامبه ر به خودای پارسا!**

نایا خودا به پو شاکي راستودروستی خوی دایووشیوی؟ یا خود ته نها پو شاکي ناینت داپو شیه؟ نایا گو یگری ووشه ی راسته قینه ی خودای؟ یا خود ووشه مردوه کانی خه لک؟ نایا ده زانی نو سراوه پیروزه کان چی راده گه بیټن دهر باره ی ریگای راستودروستی بۆ رزگار بوون که خودا دایمه زانده وه؟ نایا باوه پرت پی هیئا وه؟

دەربارە‌ی ئەبرامیش، ئەو باوە‌ری بە ووشەکانی خودا هینا، هەرچەندە ئەو مانای ئەو بەو کە دەبی‌ت واز لە خزمەکانی و لە ئایینی باوکی بی‌نی. لەبەر ئەوەش پێی و ترا دۆستی خودا. ئە‌ی دەربارە‌ی تۆ؟ تۆش دۆستی خودای؟

خوداش بەرە‌کە‌تی خۆی بخاتە سەر‌تە‌و‌ه کاتی کە دەرواننە ئەم ئایتە گە‌ورە‌یە‌و‌ه: ئیبراهیم باوە‌ری بە خودا هینا، ئە‌مە‌شی بە راست‌دروستی بۆ دانرا، هەروە‌ها ناوی لێ‌نرا دۆستی خودا. (یا‌قوب ۲: ۲۲)



گړنگترین پرسپاره کان بۇ ئەم وانیه:

۱. له بېرته بۆچی خودا به ئەبرامی ووت که بار بکات بۆ ولاتیکی تر؟
۲. ئەبرام و خیزانه که ی ژور پېربوون و هیچ مندالیان نه بوو، باشه چۆن ده توانن نه وه یان هه بی که زه وی پرکاته وه؟
۳. چۆن ده توانین سوود له چیرۆکی ئەبرام و لوت و هربگرین؟ رهنگه به پرسپاریکی ژور ئاسان که له خۆمانی بکهین: ئایا من به کامیان ده چم؟ به ئەبرام یان به لوت؟ ئایا من به دواي مالی دنیا که وتووم وه لوت؟ یا خود به دواي شتی هه میشه یی وه که ئەبرام؟
۴. ئەو شته چییه که له هه موو شتیکی زیاتر ده ته وی؟ مالی دنیا که بیگومان ده مرئ یا خود شتی خودایی که هه میشه زیندوه؟
۵. ئەمه چۆن ده بیته؟ چۆن ئەبرام ده بیته باوکی نه ته وه یه کی مه زن؟
۶. ئەی ده براره ی ئەبرام؟ ئایا باوه ری به په روه ردگار هینا، ئەوه ی که به لینی شتیکی مه حالی دابوو؟
۷. بۆچی خودا ئەبرامی وه که راستودروست له قه له م دا؟ ئایا ئەبرام راستودروست بوو؟
۸. ئایا باوه رهینان به خودا مانای چییه؟
۹. ئەی ده براره ی تو؟ ده ته وی خودا توش وه که ئەبرام به راستودروست بژمیرئ؟ ئایا به راستی باوه رت به خودا هه یه؟
۱۰. ئایا خودا به پۆشاکي راستودروستی خوی داپۆشوی؟ یا خود ته نها پۆشاکي ئاینه داپۆشیوه؟ ئایا گوئگری وشه ی راسته قینه ی خودای؟ یا خود وشه مردوه کانی خه لک؟ ئایا ده زانی نووسراوه پیرۆزه کان چی راده گه یینن ده براره ی پښتو ژبې راستودروست بۆ زرگار بوون که خودا دایمه زاننده وه؟ ئایا باوه رت پی هیناوه؟
۱۱. ئەی ده براره ی تو؟ توش دوستی خودای؟

پښتو ژبې د دروستۍ:

وه رزی خویننه وه ی کتابی پیرۆز

(۲۰۱۶)

Old Testament, Sorani (Draft), International Bible Society, 2005, 2009, 2011; Psalms, Biblica, 2013

Kurdish New Testament, International Bible Society, 1998; Biblica, 2011

ئهم خویندنه وه له {The Way of Righteousness by Paul Bramson, 1998} به خه ش کراوه ته.

به ره هه هینهر: کۆمه له ی پښتو ژبې راستودروستی

rrd2011@yahoo.com

www.rrdk.org